



*Le réseau judiciaire européen en matière civile
et commerciale : un réseau à votre disposition*

Het Europees justitieel Netwerk in burgerlijke en
handelsrecht : een netwerk tot uw dienst

*Présentation par Fl. Borcy, Attaché SPF Justice – Point de contact du
RJE (florence.borcy@just.fgov.be)*

Presentatie door Fl. Borcy, Attaché FOD Justitie contactpunt van het
EJN (florence.borcy@just.fgov.be)



European Judicial Network
in civil and commercial matters



WWW.EC.EUROPA.EU/CIVILJUSTICE



Les origines du Réseau judiciaire européen De oorsprong van het Europese justitiële netwerk [1]

- ***Le traité d'Amsterdam – 1997: nouveau titre IV CE (articles 61 à 69)***

Het Verdrag van Amsterdam – 1997: nieuwe titel IV EG (art. 61 tot 69):

La création progressive d'un espace de liberté, de sécurité et de justice et la mise en place d'une espace judiciaire européen.

De geleidelijke totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid en van een Europese justitiële ruimte.

- ***Le Plan d'action de Vienne – 1998***

Het Actieplan van Wenen – 1998 :

- *renforcement de la coopération judiciaire en matière civile*
- verbetering van de justitiële samenwerking in burgerlijke zaken
- *Le premier mandat: l'extension du concept de Réseau judiciaire européen en matière pénale en vue d'englober les procédures civiles*
- Het eerste mandaat: onderzoeken of het beginsel van het Europese justitiële netwerk in strafzaken kan worden uitgebreid tot burgerlijke procedures.



Les origines du Réseau judiciaire européen **De oorsprong van het Europese justitiële netwerk [2]**

- ***Le Conseil européen de Tampere – 1999***

- **De Europese Raad van Tampere – 1999**

- *Le second mandat : établissement et mise à jour par un Réseau d'autorités nationales compétentes d'un système d'information facilement accessible.*

- Het tweede mandaat: opzetten van een gemakkelijk toegankelijk informatiesysteem, dat wordt onderhouden en geactualiseerd door een netwerk van bevoegde nationale autoriteiten



Les origines du Réseau judiciaire européen

De oorsprong van het Europese justitiële netwerk [3]

- ***Le Réseau judiciaire européen en matière pénale : le modèle***

Het Europese justitiële netwerk in strafzaken: het model

Bien qu'il existe des éléments et des critères communs logiques entre les deux réseaux, il y a également des différences considérables

Hoewel er gemeenschappelijke logische elementen en criteria tussen de netwerken bestaan zijn er eveneens aanzienlijke verschillen



Les origines du Réseau judiciaire européen

De oorsprong van het Europese justitiële netwerk [4]

- ***Le Réseau judiciaire européen en matière pénale : le modèle***
Het Europese justitiële netwerk in strafzaken: het model
 - A. *Le Réseau civil et commercial : niveau communautaire / perspective d'intégration / la Commission européenne joue un rôle clé et assume le soutien financier*
Het Netwerk in burgerlijke en handelszaken: communautair niveau/ perspectief van integratie/ de Europese Commissie speelt een sleutelrol en neemt de financiële steun op zich
 - B. *Le Réseau en matière pénale : sphère intergouvernementale / perspective de coopération / responsabilités importantes reposant sur les Etats membres*
Het Netwerk in strafzaken: intergouvernementele sfeer/perspectief van samenwerking/ aanzienlijke verantwoordelijkheid bij de lidstaten



La Décision du Conseil du 28 mai 2001 (2001/470/CE) – JO L 174, 27.6.2001 :
une logique nouvelle, des outils modernes et des promesses.

**De Beschikking van de Raad van 28 mei 2001 (2001/470/CE) – PB L 174,
27.6.2001 :**

een nieuwe logica, moderne instrumenten en beloftes

- *Un réseau de personnes qui remplace les Etats et les services.*
Een netwerk van personen die de Staten en diensten vervangt.
- *Les contacts réguliers et les réunions multi-thématiques remplacent les contacts occasionnels entre les organes officiels ou les procédures de communication centrées sur un objet spécifique.*
De regelmatige contacten en de multi-thematische vergaderingen vervangen de occasionele contacten tussen de officiële organen communicatieprocessen gericht op een specifiek object.
- *Les moyens technologiques les plus récents et le non formalisme plutôt que des canaux conventionnels de contact.*
De meest recente technologische middelen en het informalisme eerder dan de conventionele contactkanalen.



The EJM informality



- Direct Actions
- Informal Actions
- Quick Actions





***Décision n°568/2009/CE du Parlement
européen et du Conseil du 18 juin 2009
modifiant la décision 2001/470/CE
(JO L 168 du 30.6.2009, p. 35)***

**Beschikking nr 568/2009/EG van het
Europese Parlement et de Raad van 18
juni 2009 tot wijziging van de
beschikking 2001/470/EG
(PB L 168 van 30.6.2009, blz. 35)**



Les objectifs du Réseau judiciaire européen

De doelstellingen van het Europese justitiële netwerk

1. *Améliorer la coopération judiciaire (tous les EM sont inclus sauf DK)*

Justitiële samenwerking verbeteren
(alle LS zijn partijen behalve DK)

2. *Faciliter l'accès à la justice pour les personnes concernées par un litige transfrontière*

Vergemakkelijken van de toegang tot justitie voor personen
betrokken in een grensoverschrijdend rechtsgeschil



Les missions et les activités du Réseau judiciaire européen

De missies en de activiteiten van het Europese justitiële netwerk

- a. *Faciliter la coopération judiciaire entre les Etats membres et le bon déroulement des procédures ayant une incidence transfrontières*

De justitiële samenwerking tussen de lidstaten en de goede werking van procedures met grensoverschrijdende aspecten vergemakkelijken

- b. *Faciliter l'accès à la justice par des actions d'information*

De toegang tot de rechter vergemakkelijken door informatiecampagnes



La composition du Réseau **De samenstelling van het Netwerk**

Le Réseau comprend 418 membres répartis en 4 catégories (début 2009)
Het Netwerk bevat 418 leden verdeeld in 4 categorieën (begin 2009):

a. *Les points de contact*

De contactpunten

(Art. 2§1 a)

[83 membres/leden]

b. *Les instances et les autorités centrales prévues dans des actes communautaires*

De centrale organen en autoriteiten voorzien door communautaire besluiten

(Art. 2§1 b)

c. *Les magistrats de liaison*

De verbindingsmagistraten

(Art. 2§1 c)

d. *Toute autre autorité judiciaire ou administrative ayant des responsabilités dans le domaine de la coopération judiciaire en matière civile et commerciale*

ledere andere geschikte justitiële of bestuurlijke autoriteit met verantwoordelijkheden op het gebied van justitiële samenwerking in burgerlijke en handelszaken (art. 2§1, d)

e. *Les ordres professionnels*

De beroepsorganisaties (Art. 2§1 e)



Relations avec les autres réseaux et les organisations internationales

Betrekkingen met andere netwerken en internationale organisaties

- ***Relations et partage d'expériences avec le réseau judiciaire en matière pénale, le réseau européen de formation judiciaire...***

Betrekkingen en uitwisseling van ervaringen

- ***Relations avec le réseau des centres européens des consommateurs***

Betrekkingen met het netwerk van Europese centra voor de consument



Les modalités de fonctionnement du Réseau
De werking van het Europese justitiële netwerk

a. *Faciliter l'établissement de contacts appropriés entre les autorités des Etats membres*

Vergemakkelijken van het leggen van adequate contacten tussen de autoriteiten van de lidstaten

b. *Organiser des réunions périodiques des points de contact et de ses membres*

Organiseren van periodieke vergaderingen van de contactpunten en van de leden van het netwerk

c. *Elaborer et tenir à jour les informations concernant la coopération judiciaire en matière civile et commerciale et les systèmes juridiques des Etats membres*

Redactie en actueel houden van de informatie over de justitiële samenwerking in burgerlijke en handelszaken en over de rechtsstelsels van de lidstaten



Le rôle clé des points de contact

De sleutelrol van de contactpunten

Art. 5

- *Les points de contact sont à la disposition des membres du Réseau et des autorités judiciaires locales de leur Etat membre*

De contactpunten staan ter beschikking van de leden van het Netwerk en de lokale autoriteiten van hun lidstaat

- *Tâches spécifiques / Specifieke taken :*

- *S'assurer que les autorités judiciaires locales bénéficient d'une information générale concernant les actes communautaires et internationaux*

Erop toezien dat de plaatselijke justitiële autoriteiten algemene informatie ontvangen

- *Fournir toute information nécessaire à la bonne coopération judiciaire entre les EM*

Alle gegevens die nodig zijn om de justitiële samenwerking tussen de LS te doen verlopen

Fournir toute information afin de faciliter l'application du droit d'un autre EM

Alle gegevens verstrekken om de toepassing te vergemakkelijken van het recht van een andere lidstaat

- *Rechercher des solutions aux difficultés qui peuvent se présenter à l'occasion d'une demande de coopération judiciaire*

Oplossingen zoeken voor de problemen die zich kunnen voordoen bij een verzoek om justitiële samenwerking

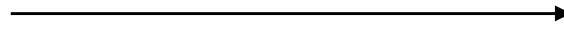


Le rôle clé des points de contact (suite) **De sleutelrol van de contactpunten (gevolg)**

- *Participer et collaborer à l'organisation des réunions*
Meewerken aan de organisatie van en deelname aan de vergaderingen
- *Assurer la coordination entre les membres du réseau au niveau national*
Zorgen voor de coordinatie tussen leden van het netwerk op nationaal niveau



National
Contact
Point



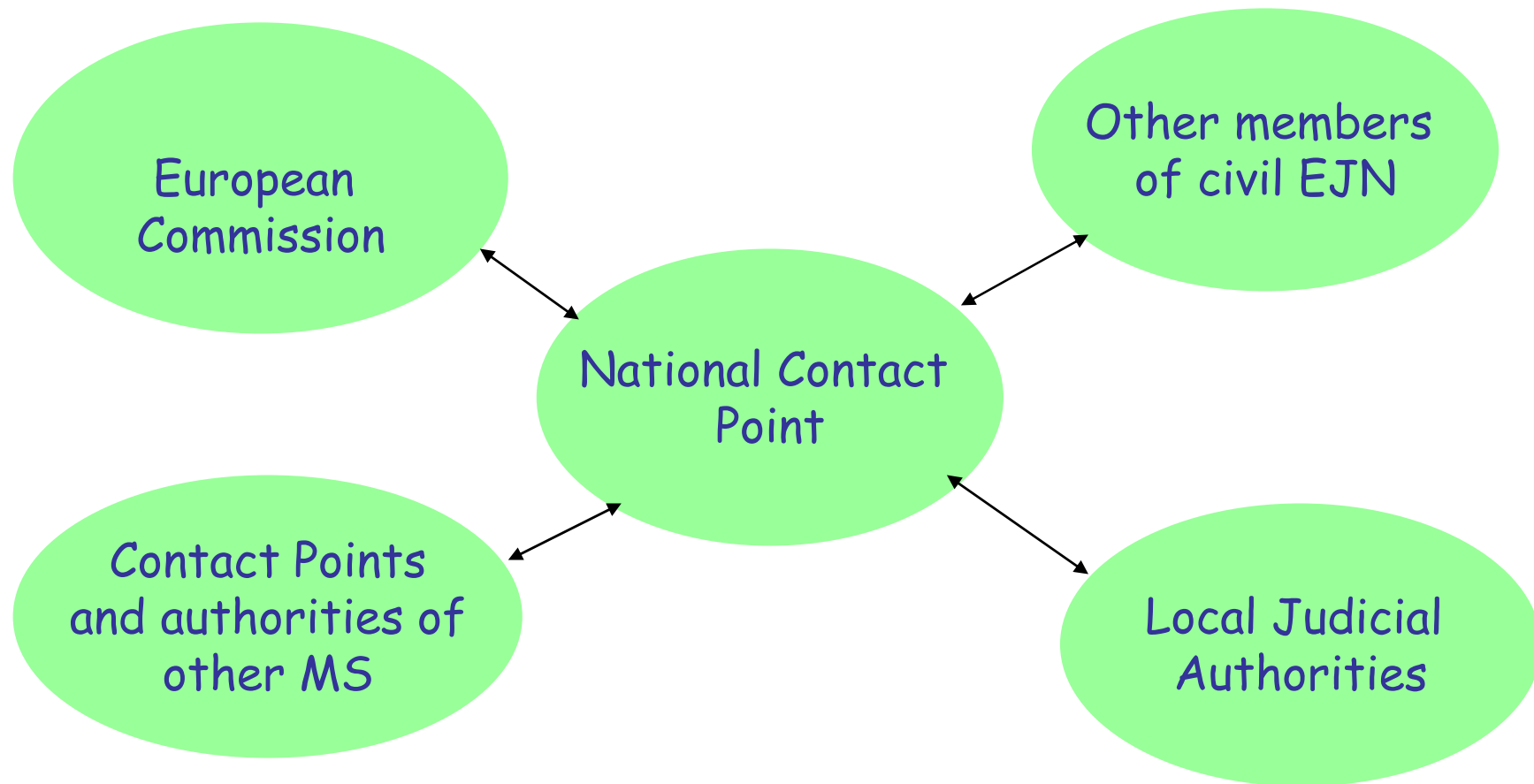
- Exchange of information
- Cross-border cases



Contact
Point
of
other
MS



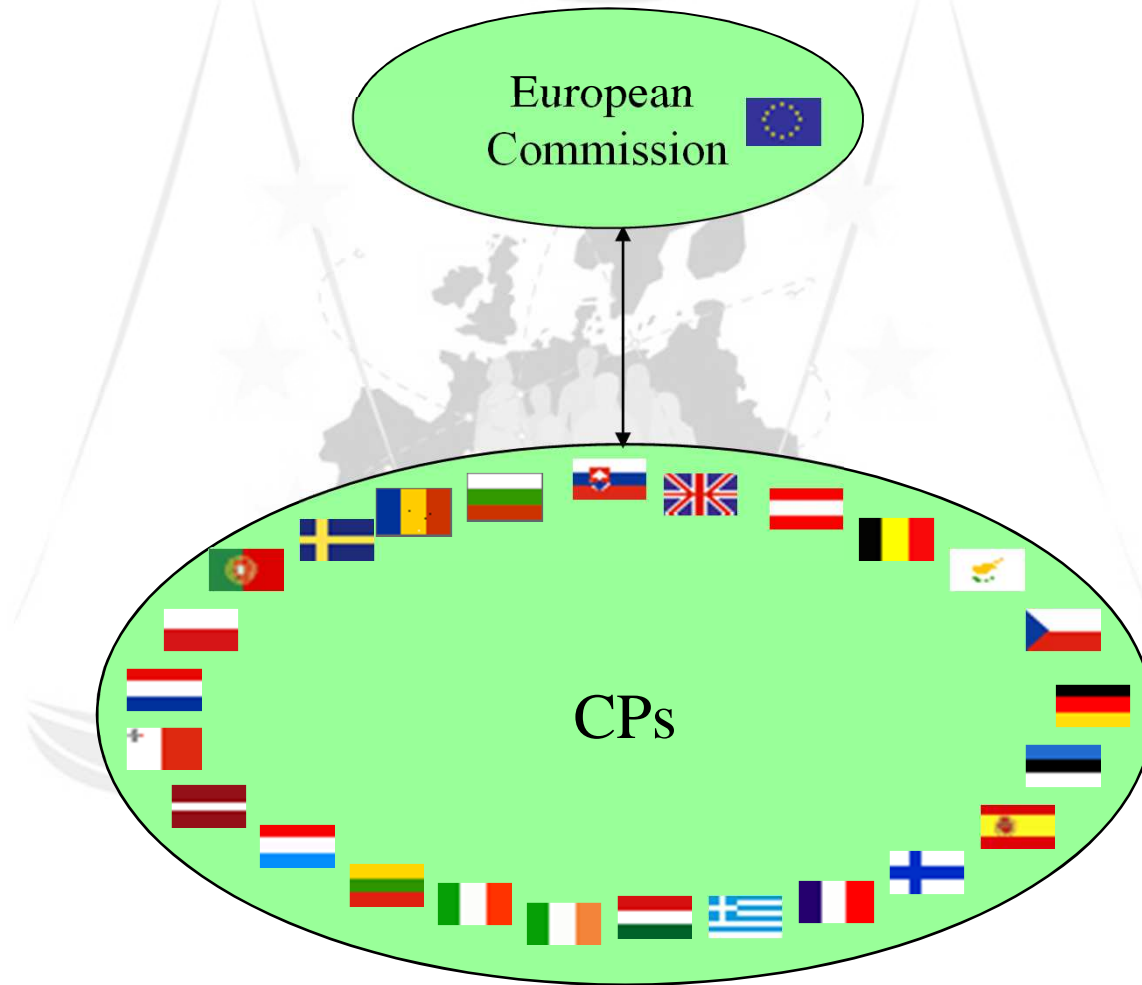
Main contacts





European Judicial Network in civil and commercial matters

La structure du Réseau judiciaire européen De structuur van het Europese justitiële netwerk

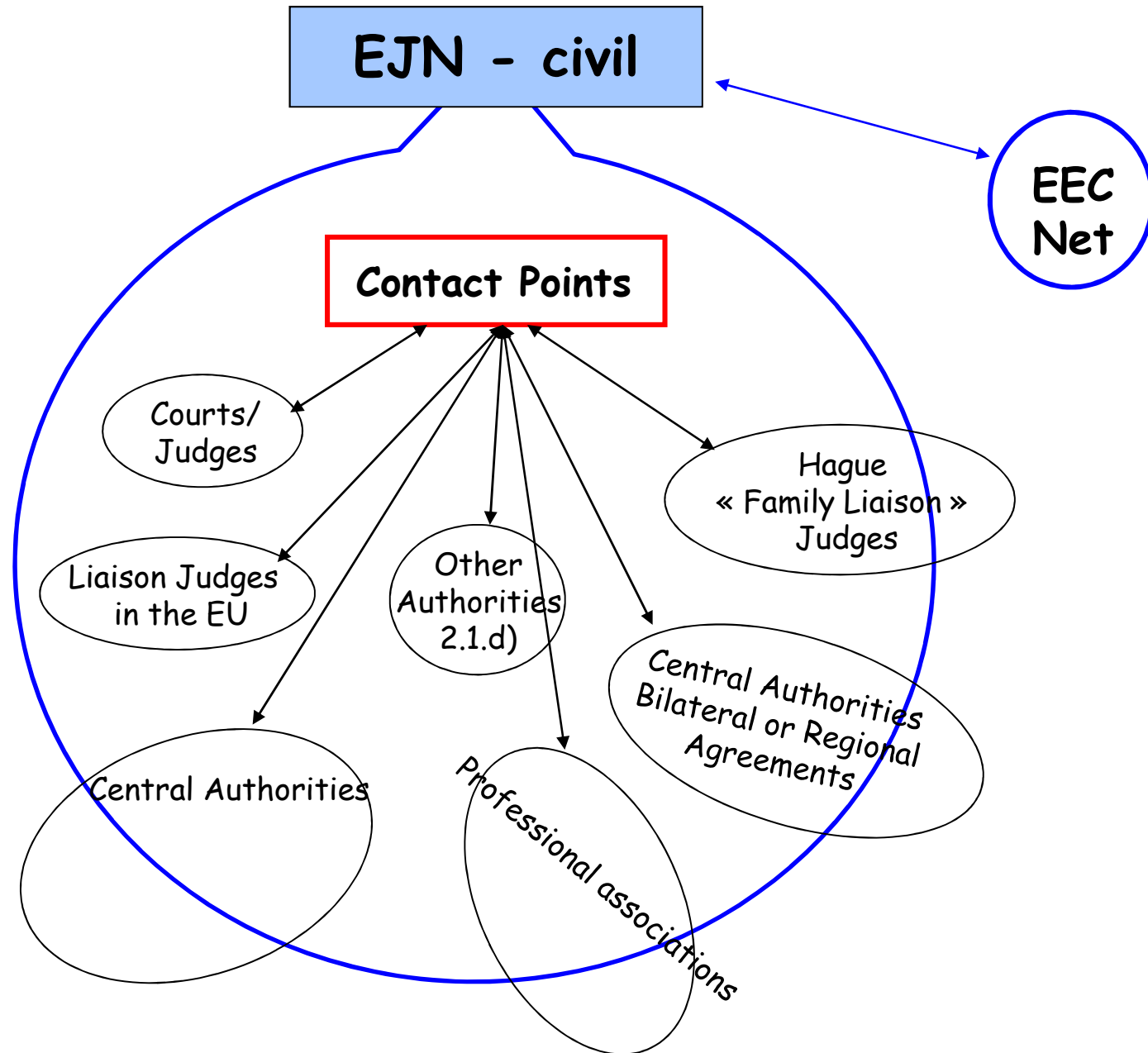




European Judicial Network in civil and commercial matters

La structure du
Réseau
judiciaire
européen

De structuur
van het
Europese
justitiële
netwerk





Les réunions au sein du Réseau

De vergaderingen van het Europese justitiële netwerk [1]

- *Réunions périodiques des points de contact (au moins une fois par semestre) et réunion annuelle des membres du Réseau (article 9 et 11)*
Periodieke vergaderingen van de contactpunten (tenminste één keer per semester) en jaarlijkse vergadering van de leden van het netwerk (art. 9 en 11)
- *Réunions périodiques des points de contact : objectifs (article 10)*
Periodieke vergaderingen van de contactpunten: doelstellingen (art. 10)
 - *Echange d'expériences / Ervaring uitwisselen*
 - *Plate-forme de discussion de problèmes pratiques et juridiques /*
Platvorm voor discussie over praktische en juridische problemen
 - *Identification des bonnes pratiques / Identificatie van de goede praktijken*
 - *Echanges de données et de points de vue /Uitwisseling van gegevens en standpunten*
 - *Orientations pour l'élaboration des fiches pratiques /*
Richtsnoeren vaststellen voor het opstellen van de praktische informatiefiches
 - *Identification d'initiatives spécifiques /Signaleren van andere specifieke initiatieven*



Le Réseau judiciaire belge

Het justitiele Belgische netwerk

- *3 points de contact dont un magistrat (Conseiller à la Cour de cassation)*
- 3 contactpunten waarvan een magistraat (Raadsheer in het Hof van cassatie)
- ***15 membres magistrats (3 membres par ressort de cour d'appel) – droit commercial – droit familial – droit procédural européen***
- **15 leden – magistraten (3 leden per ressort van de hoven van beroep) – (handelsrecht – familierecht – Europees procesrecht)**
- *Membres représentant les ordres professionnels (barreaux, notariat, huissiers de justice).*
- Leden die de beroepsorganisaties vertegenwoordigen (balies, notarissen, gerechtsdeurwaarders)



Le Réseau judiciaire belge

Het justitiele Belgische netwerk

- 1 réunion interne par an / 1 interne vergadering per jaar
- Invitation aux réunions du réseau par l'intermédiaire des points de contact / Uitnodiging voor de vergaderingen verstuurd door de contactpunten
- Diffusion d'informations via les points de contact / Verspreiding van informatie via de contactpunten



***Les nouvelles technologies, les pages Internet et l'Atlas
judiciaire européen en matière civile***

**De nieuwe technologieën, de internetpagina's en de Europese
Justitiële Atlas in Burgerlijke Zaken**

Le Site Internet du Réseau / De website van het netwerk /

<http://europa.eu.int/civiljustice>

L'Atlas judiciaire européen en matière civile /

Europese Justitiële Atlas in Burgerlijke Zaken :

http://europa.eu.int/comm/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm

Le Portail e-justice européen / Europees e-justitieportaal :

<https://e-justice.europa.eu>